

Zeitschrift: Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

Band: 77 (1979)

Heft: 3

Rubrik: Firmenberichte = Nouvelles des firmes

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 08.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Veranstaltungen Manifestations

Journées d'information:
La rénovation du cadastre
Informationstagung:
Die Katastererneuerung
26-27 avril 1979 à l'École
polytechnique fédérale de
Lausanne

Organisation:

Institut de Géodésie et Mensuration - EPF
Lausanne

Patronage de:

la Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF/SVVK),
la Direction fédérale des mensurations cadastrales,
la Conférence des services cantonaux du cadastre

Lieu:

Aula de l'École polytechnique fédérale, 33
avenue de Cour, Lausanne

Dates:

Le jeudi 26 et le vendredi 27 avril 1979

But:

Ces journées seront consacrées à la problématique de la rénovation cadastrale en Suisse (voir à ce sujet le rapport de la Commission d'Automation SSMAF dans MPG 8/78). Elles permettront également à des spécialistes français et allemands de parler de leurs expériences. Une exposition technique sera organisée dans le hall de l'Aula avec le concours de quelques firmes suisses

Langues officielles:

Français et allemand, sans traduction simultanée

Documentation:

Résumé de chaque conférence

Inscription:

Jusqu'au 31 mars 1979 au moyen de la formule ci-jointe
membres SSMAF: fr.s. 100.-
non membres: fr.s. 125.-
accompagnants d'un bureau: 75.-
étudiants: fr.s. --
Cette finance comprend la documentation et les bons pour boissons lors des pauses (à retirer au début des journées). Elle est à verser au CCP 10-10728 pour le compte des

Adresse:

«Journées rénovation»,
IGM/EPFL, Av. de Cour 33, 1007 Lausanne

Secrétariat:

Institut de Géodésie et Mensuration, tél (021)
47 27 55;
pendant les journées, Aula de l'EPFL
(les 26 et 27 avril uniquement), tél. (021)
27 66 96

Confirmation et hôtels:

Dès la réception de votre inscription, nous vous enverrons confirmation de votre participation ainsi qu'une liste des hôtels afin de vous faciliter la réservation de chambres.

Programme

26.4.1979

10h.00 Ouverture de l'exposition et du bureau à l'Aula EPFL
13h.30 Ouverture des journées:
A. Jaquet, Professeur
14h.00 Début des exposés

Première partie: Thematique générale

L'évolution des mensurations

par R. Durussel, ingénieur
(25 minutes)
Historique et perspectives des mensurations dans quelques pays, nouvelles tâches pour les géomètres, sens de la rénovation dans cette évolution

14h.30 Die Katastererneuerung
par R. Conzett, Professeur EPFZ, Prés. CA SSMAF
(20 minutes)
Einführung in das Thema im Sinne des Berichts der SWK-Automationskommission (VPK 8/78)

15h.00 Pause

15h.30 Technische Grundlagen
par H. Diering, ingénieur
(15 minutes)

15h.50 Bases légales, financement et planification
par W. Bregenzler, Directeur fédéral
(25 minutes)
Bases existantes et Réforme de la législation; conception à venir, possibilités de financement de la part de la Confédération et autres instances, planification en rapport avec le programme 2000

16h.25 Conception vaudoise des mensurations et expériences en rénovation
par A. Bercher, Adjoint du Directeur du Cadastre, Vaud
(30 minutes)
Combinaison de nouvelles mensurations et de rénovations, état des mensurations et besoins en rénovation du canton, expériences déjà réalisées

17h.00 Débat général sur la journée sous la présidence de
W. Bregenzler, Dir. fédéral;
A. Jaquet, Professeur

dès

17h.30 Vin d'honneur

19h.30 Fermeture des portes

27.4.1979

08h.00 Ouverture des locaux de l'aula et du bureau

08h.30 Début des exposés

Deuxième partie: Méthodes et expériences

G. Cousin, Dir. technique CDUL, Lille:

La CDUL
(10 minutes)
Dix ans d'expériences à la centrale de données urbaines de Lille (CDUL)

La méthode des agglomérations

(30 minutes)
Cours sur la méthode dite «des agglomérations» ceci en référence à la méthode habituelle «Helmert»
09h.15 Interpolation nach kleinsten Quadranten und ihre Anwendung im Bereich der Katastererneuerung
par M. Kraus, Dr Professeur, Vienne
(40 minutes)

10h.00 Pause

10h.30 Erneuerung von Katasterplänen durch Digitalisierung und automatische Zeichnung im Bayerischen Landesvermessungsamt
par G. Appelt, ingénieur, Munich
(40 minutes)

11h.15 «Constitution du cadastre numérique à l'aide des mensurations existantes. Analyse et méthodes»
par R. Durussel, ingénieur
(40 minutes)
Ordonnancement des opérations, critères de choix, méthodes et tests mis en application, etc.

12h.00 Dîner

14h.00 R. Boursault, Directeur ICOREM, Marseille:
L'ICOREM
(10 minutes)
Présentation de l'Informatique des collectivités de la région méditerranéenne (ICOREM)
La cartographie numérique pour une meilleure maîtrise de l'espace urbain
(30 minutes)
Méthodes retenues pour la saisie, la mise à jour et l'interrogation des données

14h.50 Expériences de rénovation à Neuchâtel
par F. Peter, adjoint du géomètre cantonal, Neuchâtel
(30 minutes)
Evolution des conceptions, expériences pratiques d'un service du cadastre

15h.25 Pause

15h.50 Contributions de divers participants
Débat final, sous la direction de
A. Jaquet, W. Bregenzler

17h.30 Clôture des débats

18h.00 Clôture de l'exposition

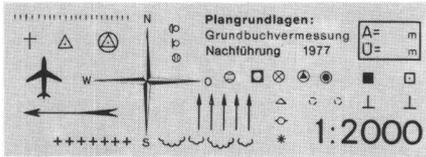
18h.30 Fermeture des locaux.

Les exposés ont lieu sans traduction simultanée. Chaque exposé est suivi d'un débat d'environ 5 minutes.

Firmenberichte Nouvelles des firmes

Das System zur Herstellung von Abreibefolien für individuellen Bedarf

Seitdem von 3M im vergangenen Jahr das INT-Transfermaterial auf den Markt gebracht wurde, stellt das Büro Schenkel auch diese neuen Abreibefolien selbst her. Sie werden angefertigt von eigenen Vorlagen und entsprechend den jeweiligen Bedürfnissen. So werden Titel, Plantexte, Plangrundlagen, Signaturen, Firmenbezeichnung, Parzellennummern, Formatecken, Waldränder usw. photographisch auf Abreibebogen übertragen und auf Pausen und Originalplänen angerieben. Diese Arbeitsweise reduziert den Zeitaufwand gegenüber der manuellen Beschriftung wesentlich.



Dazu Herr Schenkel: «Uns ist die zeichnerisch saubere Ausführung der Pläne, die höchsten Qualitätsansprüchen genügen muss, ebenso wichtig, wie der realisierbare Zeitgewinn durch Verwendung von INT-Abreibefolien. Die lästigen Kopierblätter von Selbstklebefolien fallen weg. Die Qualität und Schärfe von INT genügt auch noch, wenn Planteile vergrößert und verkleinert werden müssen, und die Pläne haben ein einheitliches Schriftbild. Die Signaturen sind sauber; wir kommen nie mehr in Verlegenheit, wenn das eine oder andere Zeichen oder ein Text auf Abreibefolien nicht mehr vorhanden ist. Die INT-Abreibefolien können wir innert weniger Minuten selbst herstellen.»

Weitere Auskünfte und Unterlagen erhalten sie unverbindlich durch: Vermessungsbüro J. Schenkel, Nelkenstrasse 9, 8006 Zürich, Telefon: (01) 26 07 00.

Abwasserleitung im Grundwasserfassungsgebiet

Die Kläranlage Einsiedeln ist seit Herbst 1978 im Betrieb. Sie liegt etwa 400 m oberhalb eines Grundwasserpumpwerkes, dessen einwandfreies Funktionieren für die Trinkwasserversorgung von Einsiedeln absolut notwendig ist. Bei der Standortfestlegung der Kläranlage stellte sich deshalb die Frage, ob die Trinkwasserqualität des Pumpwerkes durch die Kläranlage ungünstig beeinflusst werden konnte.

Das eingeholte geologische Gutachten ergab, dass der gepumpte Grundwasserstrom keinen direkten Zusammenhang mit dem Grundwasserstrom unter der Kläranlage hat. Jedoch wurde darauf hingewiesen, dass das Grundwasserpumpwerk sehr stark vom Vorfluter der Kläranlage beeinflusst würde. Eine intensive Verschmutzung dieses Vorfluters könnte schwerwiegende Folgen für die Trinkwasserqualität haben.

Die zuständige Behörde verfügte deshalb, dass der Einlauf des Kläranlageabflusses in den Vorfluter erst unterhalb des Pumpwerkes erfolgen dürfte. Diese Bedingung konnte nur erfüllt werden, indem man das gereinigte Ab-



Abb. 1 Das Doppelrohr wird in den Graben gebracht, nachdem unmittelbar zuvor das Innenrohr mit Hilfe des Baggers ins Aussenrohr geschoben wurde.

wasser in einer dichten Leitung durch das engere Schutzgebiet des Trinkwasserpumpwerkes führt. Aus Sicherheitsgründen kam nur eine Leitung in Frage, bei der allfällige Lecke frühzeitig erkennbar sind. Es wurde daher ein Doppelrohr vorgesehen, in dessen Zwischenraum allfällige Wasserverluste sofort feststellbar sind. Diese Lösung bot auch eine erhöhte Sicherheit, indem bei Undichtigkeit des Innenrohres immer noch ein zweites vorhanden ist, das die Dichtigkeit gewährleisten kann.

Erwägungen über Sicherheit, Kosten, Haftung und Verlegungsmöglichkeiten führten schliesslich zur Wahl von Asbestzement-Rohren «Eternit», Durchmesser 1000 mm für das Aussenrohr und 800 mm für das Innenrohr. Die konzentrische Anordnung dieser beiden Rohre ergab einen freien Zwischenraum von 2 cm über den ganzen Muffenumfang der Innenleitung. Dieser Zwischenraum gewährleistet den Abfluss allfälliger Wasserverluste in die speziell angeordneten Kontrollschächte. Dort können Zuflüsse jederzeit festgestellt werden.



Abb. 2 Das Verbinden der Doppelrohre im Graben. Die Konzentrität der beiden Rohre in der Einbaulage wird durch zwei Auflagerplatten gewährleistet, die an der Kupplung des Innenrohres angebracht sind.

Eternit AG, CH-8867 Niederurnen

Zeitschriften Revue

Allgemeine Vermessungs-Nachrichten

Heft 11-12/78. R. Möckel: Mathematische Statistik bei der Ermittlung von Grundstücks-werten.

Heft 1/79. G. Eichhorn: Grundlagen eines Landinformationssystems

bau

Heft 12/78. W. Häberli: Statisch-konstruktive Probleme bei Umbauten

Heft 1/79. Energiehaushalt im Beton

Bildmessung und Luftbildwesen

Heft 1/79. H. Ebner: Zwei neue Interpolationsverfahren und Beispiele für ihre Anwendung

Der Vermessungsingenieur

Heft 6/78. Wilhelm Benning: Automatisierte Verfahren zur Herstellung eines digitalen Geländemodells. Dieter Meisenheimer: Marktübersicht über Nivellierinstrumente

Kartographische Nachrichten

Heft 6/78. Wolf-Dieter Rase: Computerunterstützte Zeichnung thematischer Karten für die Bundesraumordnung

Plan

Heft 12/78. Beatrix Elsasser: Das Verdichtungsprinzip in der Erholungsplanung

ZBGR Schweizerische Zeitschrift für Beurkundungs- und Grundbuchrecht

Heft 6/78. Herbert Hofmeister: Grundbuch und Ersitzung

tb report

Heft 4/78. U. Welp: MICROBOX DKK – das erste Mikrofilmgerät für Zeichnungsverfilmung mit Mikroprozessor-Steuerung

Zeichnen

Heft 7/78. Ulrich Lange: Grafische Diagramme. R. Eicher: Anmerkungen zum Zeichnen auf Polyesterfolien

Zeitschrift für Vermessungswesen

Heft 12/78. H. Bauer: Sind Landesvermessung und Liegenschaftskataster noch notwendig? E.B.

Fachliteratur Publications

Kartenwerk Wärmegliederung der Schweiz und Klimateignungskarten für die Landwirtschaft in der Schweiz (Erstausgabe 1977)

Résumé

Pour les études et planifications aux niveaux national et régional, il y aura lieu, à l'avenir, de tenir suffisamment compte du facteur objectif du climat parmi d'autres conditions naturelles. La collection de cartes climatiques aux échelles 1:200 000 à 1:500 000 émises par le délégué à l'aménagement du territoire en 1977 rend de très bons services dans ce sens. La carte «niveaux thermiques de la Suisse» 1:200 000 distingue 18 niveaux et se base sur l'étude de 120 plantes de référence (bioindicateurs). La carte des aptitudes climatiques pour l'agriculture 1:200 000 mentionne 20 zones classées. Y est indiqué la forme de culture la plus favorable pour chaque zone, déterminée sur la base des conditions climatiques respectives.

La collection comprend trois autres cartes à l'échelle 1:500 000: influence du foehn suivant les régions, carte des régimes pluviométriques, carte des aptitudes climatiques pour les céréales. Les légendes de ces cartes ainsi que les annexes donnent de précieuses indications supplémentaires. Mentionnons en passant l'atlas de la Suisse qui contient également une série de cartes climatiques.